



Przed rozpoczęciem użycia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją.

| Model | Kod | Materiał | Klasa | Prześwit "a" | Norma |
|-----------------------|--------|------------|--------------------------|--------------|----------------|
| BE TOP | MBETOP | Lekki stop | B | 16 mm | EN12275 |
| BE ONE | MBEONE | Lekki stop | B | 18 mm | EN12275 |
| Model | Kod | Materiał | Wytrzymałość na zerwanie | | Norma |
| Taśma express Be Free | SE | Poliester | 2200 daN (kg) | | EN12275 /EN362 |

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Te produkty są przeznaczone do alpinizmu, wspinaczki i zabezpieczania.
- Wszelkie użycie, do którego produkt nie jest przeznaczony jest zabronione.
- Różne elementy systemu asekuracyjnego (uprząże, liny, karabinki, taśmy, punkty stanowiskowe, przyrządy asekuracyjne, zjazdowe) muszą być zgodne z normami UIAA lub EN.
- Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z innymi elementami naszego sprzętu.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie kotwiczące musi być prawidłowo umieszczone, a użytkownik musi dbać o to, by zmniejszyć do minimum ryzyko upadku i jego długość (rysunek 13 i 14).
- Ten produkt jest sprzętem indywidualnym, który powinien być przyznawany jednej kompetentnej osobie przez cały okres życia systemu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Produkty muszą być chronione przed kontaktem z ostrymi krawędziami lub innymi zagrożeniami mechanicznymi.
- Podczas instalacji sprawdzić solidność punktów stanowiskowych (wytrzymałość 12 kN). Upewnić się, że materiały punktów stanowiskowych są kompatybilne z taśmami stanowiskowymi. Punkty stanowiskowe systemu zatrzymywania odpadnięcia powinny znajdować się nad użytkownikiem.
- Przed i podczas użytkowania należy uwzględnić możliwości ratownictwa w razie potrzeby.
- Użytkownicy muszą się upewnić, że ich stan zdrowia nie będzie miał wpływu na ich bezpieczeństwo podczas użytkowania tego sprzętu.
- Sprawdzić kompatybilność tego produktu z innymi elementami systemu.

KONSERWACJA

- Produkty nie powinny mieć styczności z czynnikami chemicznymi, w szczególności z kwasami. Taki kontakt może prowadzić do uszkodzenia włókien, które nie zawsze jest widoczne.
- Należy unikać zbędnego wystawiania na promieniowanie UV. Przechowywać w cieniu z dala od źródeł ciepła i wilgoci. Powyższych zasad należy przestrzegać również podczas transportu.
- Produkty mokre w skutek użytkowania lub mycia należy suszyć w cieniu, z dala od źródeł ciepła.
- Produkty te muszą być dogłębnie kontrolowane co 3 miesiące przy intensywnym użytkowaniu, raz do roku przy użytkowaniu okazjonalnym.
- Podczas kontroli należy sprawdzić czytelność oznaczeń.
- Zabrania się modyfikowania produktu bez zgody producenta.
- Nigdy nie maskować uszkodzeń przy pomocy taśmy klejącej
- Ten produkt jest sprzętem indywidualnym, należy brać pod uwagę możliwość spowodowania poważnych, choć niewidocznych uszkodzeń przy okazji jego użytkowania przez osoby trzecie.

OSTRZEŻENIA

- Należy ściśle przestrzegać wymienionych wyżej ostrzeżeń.
- W niniejszej instrukcji przedstawiono kilka przykładów błędnych zastosowań produktu. Istnieje wiele możliwości złego użycia produktu. Trudno je wszystkie wymienić, a nawet przewidzieć.
- Speleologia, prace na wysokości, wspinaczka i alpinizm są niebezpiecznymi aktywnościami, mogącymi prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.
- Posługiwać się tym produktem mogą jedynie osoby odpowiednio przeszkolone i kompetentne.
- Niezastosowanie się do powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała, a nawet śmierci.
- Używanie sprzętu z „drugiej ręki” jest bardzo niewskazane.
- Sami jesteście odpowiedzialni za wasze działania i ich skutki.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika, niezbędne jest by sprzedawca dostarczył instrukcję w języku kraju użytkownika produktu.

PĘTLE

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Pod wpływem wilgoci pętla z taśmy stają się bardziej wrażliwe na zużycie i tracą swoją wytrzymałość – należy zwiększyć środki ostrożności.
- Węzły na pętlach z taśmy znacznie zmniejszają jej wytrzymałość.
- Temperatura użytkowana i przechowywana nie może przekraczać 80° C. Temperatura topienia poliestru wynosi 260° C.

KONSERWACJA

- Zabrudzoną taśmę myć w zimnej wodzie, ewentualnie z dodatkiem środków piorących do delikatnych tkanin, używając szczotki z włosiem syntetycznym. Do dezynfekcji używać wyłącznie środków, bez żadnego wpływu na substancje syntetyczne.

- Przed i po każdym użyciu taśma musi być przejrzana na całej długości i sprawdzona ręcznie, celem wykrycia ewentualnych uszkodzeń.

ŻYWIOTNOŚĆ

- Żywotność = czas przechowywania przed pierwszym użyciem + czas użytkowania.
- Żywotność zależy od częstości i sposobu jej używania.
- Różne oddziaływania mechaniczne, tarcie, promieniowanie UV i wilgoć pogarszają stopniowo właściwości pętli z taśmy.
- Czas przechowywania: w dobrych warunkach produkt może być przechowywany przez 5 lat przed pierwszym użyciem, bez wpływu na przyszły okres użytkowania.
- Potencjalny czas używania tego produktu wynosi 10 lat.

- Uwaga:** jest to potencjalny czas użytkowania. Może się zdarzyć, że pętla z taśmy zostanie w istotny sposób uszkodzona już przy pierwszym jej użyciu. Wynik kontroli decyduje czy pętla może być nadal używana. Produkt musi być odpowiednio przechowywany pomiędzy kolejnymi użyciami. Okres użytkowania nie może przekraczać 10 lat. Łącznie okres użytkowania i przechowywania nie może przekraczać 15 lat.

- Pętla z taśmy powinna być wymieniona na nową, jeśli:

- nastąpiło na niej ciężkie odpadnięcie (o współczynniku zbliżonym do 2)
- przegląd wskazuje na uszkodzenie
- była w kontakcie z agresywnymi substancjami chemicznymi,
- zachodzi obawa co do bezpieczeństwa jej użytkowania.

KARABINKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Łączniki opisane w niniejszej instrukcji obsługi są sprzętami ochrony indywidualnej, będącymi składowymi systemów ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości jak na przykład uprząże lub liny stalowe. Uprząże kompletne są jedynymi urządzeniami podtrzymującymi ciało, które mogą być używane w systemach chroniących przed upadkiem.
- Łączniki są kluczowym elementami mechanicznej wytrzymałości między odpowiednim punktem stanowiskowym a użytkownikiem, w razie jego przypadkowego upadku. Nieprawidłowe działanie związane z niewłaściwym użyciem może stanowić zagrożenie dla zdrowia użytkownika. Łączniki muszą być używane następująco: - zamknięte i zablokowane - bez przeszkód lub zewnętrznych nacisków.
- Ten produkt jest sprzętem indywidualnym, który powinien być przyznawany jednej kompetentnej osobie przez cały okres życia systemu.
- Jeżeli łącznik stanowi element składowy systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, trzeba brać pod uwagę jego długość, dla prawidłowego ustawienia pozostałych elementów oraz by nie zakłócić sprawności systemu.

TYPY ŁĄCZNIKÓW DO ALPINIZMU (EN 12275)

1. KLASA B - PODSTAWOWY Z PROSTYM RAMIENIEM - Łączniki do ogólnego użycia o różnym rozmiarze i kształcie. Modele z nakrętką uzupełniają serię.
2. KLASA B - PODSTAWOWY Z WYGIĘTYM RAMIENIEM - Kształt ramienia ułatwia wpinanie liny.
3. KLASA H - HMS ZAKRĘCANY RĘCZNIE - Niezbędny do asekuracji i działań ratowniczych.
4. KLASA H - HMS Z AUTOMATYCZNĄ BLOKADĄ - Ten typ łącznika gwarantuje maksymalne bezpieczeństwo. Przeznaczony do asekuracji na stanowisku, jest dobrą

alternatywą dla karabinka zakręcane ręcznie podczas działań ratowniczych. Prawidłowe użycie jest pokazane na rysunkach 1 - 4 - 5, rysunki 2 i 3 pokazują użycie zabronione.

5. KLASA K - SPECJALNY NA VIA FERRATA - Ten typ łącznika został opracowany w taki sposób, by zapewniać jednocześnie zamykanie automatyczne i optymalne otwieranie.

6. KLASA T - ŁĄCZNIK DO ZAKOŃCZEŃ - Te łączniki powinny być używane z taśmami zszywanymi, mającymi wytrzymałość na zerwanie większą niż 22 kN i maksymalną szerokość 21 mm zgodnymi z normą EN 566 (rysunek 9).

7. KLASA X - OWALNY - Łączniki do pracy na linie zamontowanej na stałe lub do speleologii, dla dodatkowego hamowania i do przyrządu zjazdowego.

8. KLASA Q - ZAKRĘCANE RĘCZNIE - Do długotrwałych lub stałych połączeń.

UWAGA: NIE UŻYWAĆ DO WSPINACZKI

SPOSÓB UŻYCIA

- Dla prawidłowego użycia, zawsze wpinać linę w sposób pokazany na rysunku 6.
- W przeciwnym razie, upadek MOŻE SPOWODOWAĆ PRZYPADKOWE WYPIĘCIE LINY. Ryzyko to zwiększa się przy użyciu łącznika z wygiętym ramieniem (patrz rysunek 7).

- Upewnić się, że podczas użytkowania nic nie zakłóca pracy ramienia łącznika, ani że nie występuje nacisk o ścianę (rysunek 10).

Przypadkowe otwarcie ramienia (uderzenie o skałę, nacisk zewnętrzny, szybkie przesuwanie się liny, które powoduje wibracje mogące otworzyć zamek itd.) zmniejsza znacznie wytrzymałość. NIEPRAWIDŁOWE UŻYCIE ZMNIJSZA WYTRZYMAŁOŚĆ I ŻYWOTNOŚĆ ŁĄCZNIKA

TYPY ŁĄCZNIKÓW DO OCHRONY INDYWIDUALNEJ (EN 362)

- Klasa A - Łącznik stanowiskowy: przeznaczony do użycia ze specyficznym punktem stanowiskowym.

- Klasa B - Łącznik podstawowy: przeznaczony do użycia jako element składowy.

- Klasa T - Łącznik do zakończeń: element podsystemu, w którym obciążenie jest zdefiniowane w określonym kierunku.

- Identyfikacja klasy znajduje się na urządzeniu. W tabelce znajduje się klasa i prześwit łącznika ("a" w mm).

- W razie częstego otwierania i zamykania łącznika podczas dnia roboczego, zalecane jest użycie wersji z automatyczną blokadą zamka, zamiast zakręcanej ręcznie.

UWAGA: Łączniki zakręcane ręcznie powinny być używane tylko wtedy, gdy operacje otwierania i zamykania zamka nie są zbyt częste.

Łączniki podczas używania muszą być zawsze zakręcane. Dla łączników klasy Q należy upewnić się, że gwint nie jest widoczny. Nie obciążać łącznika na wysokości jego zamka.

- Upewnić się, że łącznik ma kartę identyfikacyjną i kontrolną, zgodną z normą EN 365:2004. Karta musi być wypełniona i aktualizowana przez użytkownika. W razie braku karty, nie używać tego łącznika.

UWAGA: upewnić się, że taśma jest prawidłowo założona (rysunek 9).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Pod wpływem wilgoci lub lodu tracą swoją wytrzymałość. Zwiększyć ostrożność.

- Temperatura przechowywania nie powinna nigdy przekraczać 100°C. Unikać przechowywania w silnie zasolonych miejscach.

- Podczas użytkowania karabinków z systemem zabezpieczającym zamek karabinka przed zahaczeniem (rysunek 12) należy zwrócić uwagę, by nie dostały się do niego zanieczyszczenia (ziemia, błoto, żwir itd.). Podczas uprawiania alpinizmu należy się upewnić czy nie ma w nim śniegu albo lodu.

KONSERWACJA

- Podczas kontroli należy się upewnić, że oznaczenia na produkcie są czytelne.

- Ten produkt jest sprzętem indywidualnym. W przypadku używania go przez osoby trzecie mogą powstać niewidoczne, poważne uszkodzenia.

- Elementy ruchome smarować produktem na bazie silikonu. Jeśli łącznik będzie miał kontakt ze słoną wodą, należy go natychmiast umyć w czystej wodzie i nasmarować.

Wszystkie operacje ewentualnej konserwacji muszą być przeprowadzone przez autoryzowane, kompetentne osoby zgodnie z zaleceniami producenta.

- Czyścić karabinek w wodzie i wytrzeć delikatną szmatką.

DEZYNFEKCJA

Do ciepłej wody (maks. 20°C) wlać środek dezynfekujący zawierający czwartorzędowe związki amonowe. Zanurzyć produkt na godzinę. Umyć w wodzie pitnej i wytrzeć czystą szmatką.

- Wszelkie modyfikacje i naprawy są zabronione.

ŻYWOTNOŚĆ

- Żywotność produktów metalowych jest nielimitowana.

- Może się zdarzyć, że łącznik zostanie zniszczony przy pierwszym jego użyciu. Kontrola określa czy produkt musi zostać wycofany.

- Produkt musi być odpowiednio przechowywany pomiędzy kolejnymi użyciami.

Łącznik powinien zostać wymieniony na nowy, jeśli:

- zaliczył upadek,

- przegląd wskazuje na uszkodzenie,

- był w kontakcie z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi,

- zachodzi obawa co do bezpieczeństwa jego użytkowania.

OBJAŚNIENIA OZNACZEŃ

CE: zgodność z Dyrektywą Europejską

CE0120: numer jednostki notyfikowanej, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom

CE0321: numer jednostki certyfikującej, SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire NN168SD - United Kingdom

Numer kontrolny i numer seryjny: 2 ostatnie cyfry oznaczają rok produkcji

EN 566 - EN 12275 - EN 362: numery norm

Upoważniony organ kontrolny dla certyfikacji CE:

APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193- 13322 Marseille Cedex 16 - Francja, nr 0082 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire NN168SD - United Kingdom

Opis karty kontrolnej:

1 - Numer indywidualny, 2 - Data zakupu, 3 - Rok produkcji, 4 - Data pierwszego

użycia, 5 - Kontroler, 6 - Użytkownik,

7 - Komentarze, 8 - Inspekcja co 3 miesiące, 9 - Data, 10 - Decyzja, 11 -

Komentarze, 12 - Data następnej kontroli.

GWARANCJA BEAL

Produkt ten posiada 3-letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Ograniczenia gwarancji: normalne zużycie, modyfikacje i przeróbki, niewłaściwe przechowywanie, uszkodzenia powstałe w związku z wypadkami, zaniedbania oraz zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem nie podlegają gwarancji.

Odpowiedzialność

BEAL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem tego wyrobu.

Importer: MFC Tech, Mników 389, 32-084 Morawica.

tel. 12 268 31 55, www.beal.pl